

# LifeStyle

★ 品味生活

February 2010

Design Art Luxury Gourmet Travel Leisure

情人节的浪漫三元素

Valentine's Gifts, Visits, and Venues

竹报平安 节节高升

Bamboo: Grass With Class

虎行春色

The Cubs are Loose



老虎vs.丘比特

Tiger vs. Cupid

CN41-1046/J 人民币20元 港币30元

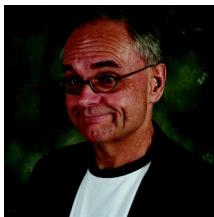
ISSN 1003-2711

28>



9 771003 271049

南腔  
北调



田博华, 享誉全球的葡萄酒专家, 如今常驻于纽约或曼谷。他为众多的连锁酒店及餐厅担当顾问工作, 发表过大量的有关葡萄酒的著作和评论。  
Fred Tibbitts Jr. is a global wine consultant based in New York and Bangkok. He assists some of the top hotel and restaurant chains in the U.S. and Asia Pacific developing their wine-by-the-glass programs, leading educational trips to wine producing countries and hosting VIP industry dinners at New York and across Asia.

## 我心只属于你 Be My Valentine And My Heart is Yours to Keep

By Fred Tibbitts

如今这个社会, 爱情似乎变得越快节奏, 来也匆匆去也匆匆。爱情是一种玄妙的东西, 当你真正爱上一个人的时候, 时间和距离都会在爱情面前变得无足轻重。

接下来的这个虎年将始于2月14日的情人节, 这一天同时也是中国的农历新年。在中国, 老虎象征着勇敢、胆量以及激情: 这些品质恰恰都是人们在追求爱情时必不可少的。

莎士比亚有一句名言“剧本就是一切”, 但对于恋爱中的人来说, “爱就是一切”。情人节是大家所公认的一年一度的“爱的节日”, 但是对于恋人们来说, 相爱的日子里每天都是情人节。你可以把你的爱人当做偶像, 可以发自内心的崇拜他, 但是千万不要把自己当做他的附属物。双胞胎们之间都有着特殊的直觉, 恋人们有的时候也是这样, 两人之间有着独特的沟通方式, 只有相爱

的两人才能明白。

红色是我最爱的葡萄酒的颜色, 红色是玫瑰的颜色。对中国来说, 这里处处都充满了红色的梦想, 红色是象征着革命的颜色, 是长江和珠江的颜色, 是人们心中最神圣的颜色。我最喜欢的红葡萄酒包括充满果香的 Cabernets 和略显辛辣的 Pinotage, 充满阳刚之气的

Malbec 和 Chianti, 醇和的 Merlots, 以及 Pinot Noirs 和优雅的 Bordeaux。

真心祝愿每个人和心爱的人在一起都能宛如初恋的时光, 愿你们彼此相爱, 生生世世永不分离。用最好的红酒去庆祝你们的爱吧, 希望你们能永远被当做真爱的代言人, 让所有的人艳羡不已。



# Aussina

— World Wines —

富隆酒业

Hey, I'll drink to that! But will you be my Valentine forever? That is The USD\$64,000.00 Question. Today Love seems to come and go, like the tide, as directed by Goddess Moon some 385,000 kilometers from earth. But time and distance are of no consequence when another has stolen one's heart. Your life becomes a crusade to forever more become One with your Valentine; and you will not rest until it is so.

The Year of the Tiger 2010 begins on Valentine's Day, 14 February, also the first day of the Chinese New Year. The Sign of the Tiger is often associated with those of courage, daring, affection and passion: All necessary personality characteristics to successfully pursue your True Love and become One with her/him.

Shakespeare said "The play is the thing": For Lovers, "Love is the thing". And Love is the only worthy institution upon which to model one's life as a Lover. While Valentine's Day is universally recognized as the annual "Holiday of Love", for Lovers, every day is Valentine's Day. Your heart beats that you may idolize and please your Lover forever more: No favor or Love Task is too great a price to pay to be One with your other. For just as with twins, who are uniquely connected via a common intuition, Loving couples speak a unique dialect unto themselves and known only to themselves. But it is only special so long as neither party invites a third to join their union: They know this to be the most sacred of vows they renew every time their lips touch and they melt seamlessly into one another's being.

And just as "Love is the thing", "Red is the Color of My True Love's Wine". "Red as roses can be is the color of my True Love's wine. For this is China, land of a thousand red sun sets and a thousand red dreams. Red is the color of the revolution, of the Yangtze and the Pearl Rivers, the rise of the people for the people and the heart that longs to be united with the beloved." Our favorite red wines come in a variety of enchanting flavors from rich Cabernets to fruity Beaujolais and Pinotage to spicy Shiraz, Petite Sirah, Syrah, Malbec and Chianti to meaty Zinfandels and virile Riojas, velvety Merlots, complex Pinot Noirs and elegant Bordeaux blends from around the world; each a unique expression of it's "terroir", the gestalt of everything that is the land from which the grapes were harvested and the knowing hand of their fathers, the dedicated winemakers the world over. So, always celebrate the ecstasy of your Love with red wines.

And what is the Ultimate Vehicle of True Love? Why, of course, Love's True Embrace. Is their a runner-up? There is...A red Ferrari driven by your Lover, the perfect beginning and ending of any fairy tale romance. May you and your Lover always know Love's True Embrace and that your Love is Forever True. May you Love one another for eternity from reincarnation to reincarnation without end. May you drink only the finest red wines in celebration of your True Love. May you only drive in a red Ferrari on romantic occasions and may you be as One an eternal symbol of True Love for the rest of us to admire.

As always, I am **Red Fred**, over & Out. ★



您身边的葡萄酒专家

*The Leading Fine Wine Specialists*

1000多款国际精品葡萄酒；

8000多家高端餐饮及零售场的葡萄酒供应商；

200多个遍布全国的零售终端；中国葡萄酒文化先驱者

时尚 Trends · 专业 Professional · 诚信 Faith · 健康 Health

www.aussino.net